

# 金美倫堂通訊



## 夏日旅行樂悠悠

一年一度金美倫堂社會服務部週年旅行又到啦!! 今年互助組成員一同遊覽 Jelly Belly Factory (雷根糖工廠) 和 Vacaville Premium Outlets (瓦卡維爾購物中心) , 共度歡樂的一天。

「我非常感謝金美倫堂帶我們去雷根糖工廠和瓦卡維爾購物中心的週年旅行。有得吃有得玩，又可以購物。使我有一個快樂難忘的星期六。這次旅行使我增加見識，非常開心。糖工廠那麼龐大，給我大開眼界。原來那麼小小的糖仔要經過很多的程序和時間才能完成。希望金美倫堂多些帶我們去更多好玩的旅行。多謝各位員工，你們辛苦了！」



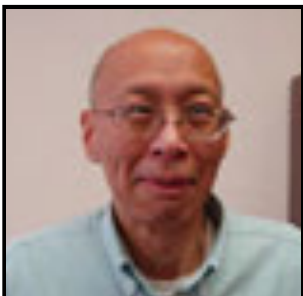
「我和我的孩子來美國將近一年了，這次是我們第一次出門旅遊，真的很感謝金美倫堂給我們母子這個機會。工作人員的細心安排和照顧，使我們滿心歡喜。金美倫堂像一個大家庭，讓我們感受到家的溫暖。」



「今次是我首次參加金美倫堂的旅行活動，心情特別興奮，參觀過雷根糖廠後，還去購物，節目豐富，令人回味。在這要多謝籌備工作人員和義工們的細心照顧，更期待下次與你們再一起活動。」

「雖然我無參與，也能感受到你們的快樂，彷彿食了各種怪味的糖果，也恍如購買了幾件名牌衣服，樂在其中。已兩年無參加了，有些遺憾，明年希望還有機會，一定爭取參與。」

## 認識我們的新同事



莊達民 — 營運經理

我是三個孩子的父親，我很幸運能養育他們和分享到他們成長的過程。孩子們在我生命中佔了很重要的一部分。我還記得那些充滿快樂的日子，如何跟他們一起經營我們的家族生意。在我過去不同的職業生涯中，管理營業活動及督導員工是我的主要工作職責。現在的我想投身於一個工作，能夠讓我創造一個更美好的社區。

要創造一個更健康及適合孩子和家庭生活的社區，我們需要社區中的每一個人和團體的共同合作。這個信念是我人生每個階段的座右銘。

目前我在金美倫堂的職位是營運經理。主要負責管理機構內一切的運作、確保工作環境的安全、預防和修理大廈內外的事項、制定安全工作的政策和程序、及加強程序和系統等等。目標是使金美倫堂的一切運作都能夠達到最高效率和水準。

## 認識我們的新同事



康文 — 青少年項目副主任

大家好！我叫康文 (Rene Kamm)。從去年十二月開始，我任職青少年項目副主任。我的主要職責包括培訓補習班老師、教學生英語、和創建支持學習與社會情感增長的項目等等。同時我跟我的伙伴譚健明 (Wilson Tan) 一起擔任暑期課程的聯合主任。我雖然在舊金山華埠附近長大，但我也是在二十四歲時，由我的女朋友介紹才認識金美倫堂。在二零一四和二零一五學年中，我擔當雙語課餘補習班 (BAP) 的五年級老師。我有五年青少年工作的經驗，在我每個職位中，都有滿載而歸的感受，所以我很開心在金美倫堂這裡繼續

我負責策劃很多不同的青年項目，比如：「男孩成長計劃」(Boys2Men)。這個計劃透過青年的榜樣和不同的課堂來教導男孩如何正面地成長，每次聚會也加插烹飪課程。我同時協助管理青年籃球體育項目。此外我也計劃視覺及表演藝術節項目，負責教藝術、音樂和攝影等等。暑期中，我指導八位實習生一起帶領暑期事工。我們還為即將入讀大學的學生們設計了一個新項目，稱為「主內的兄弟姊妹」(Brothers And Sisters in Christ)，將於西敏森林 (Westminster Woods) 舉行，在那裡我們會探討自我、職業、信仰和交友等專題課程。

我選擇在金美倫堂工作是因為我在這裡長大，從孩童到青少年，金美倫堂養育了我。若沒有金美倫堂過去和現在的工作人員，就沒有現在的我。我要回報我所得到的，因此我成為了教導孩童們的導師。



周家明 — 青少年項目副主任

伍淑賢現任婚姻與家庭實習治療師，就讀西方神學院，主修婚姻家庭輔導學碩士學位。她在加州州立大學東灣分校取得社會學碩士學位，並於加州大學任職行政工作十年。她在教會服事中參與小組事工，主要負責帶領大學生的活動，她從這些服事中建立從事輔導工作的興趣。她採用認知行為療法，幫助受輔導者認識他們在情緒上、屬靈上和人際關係中的問題。她喜愛服侍年青人、成年人、夫妻和家庭，並與來自不同文化背景的人交流。閒時，她喜歡旅遊和看電影。她結婚十七年，操流利廣東話和英文。



伍淑賢 — 實習輔導員

李玉燕現任職個案專員。李姑娘在香港出生長大並接受專上教育，及後在英國獲取教育學士學位並在加州獲取婚姻及家庭治療碩士。李姑娘曾任職香港教育署多年，能操流利國、粵及英語。



李玉燕 — 個案專員

## 我們的英雄



四月十日至十六日是慶祝全國受害者權利週。在四月十四日，三藩市地區檢察署受害者服務部在金美倫堂頒發了兩個榮譽獎項給予我們的員工朱嘉欣和張關麗明，多謝她們兩人多年來一直為家暴倖存者的工作上的貢獻。三藩市地區檢察署受害者服務部代表出席有 Delia Montiel (受害者服務部高層)、Peter Huynh (被虐待長者和家暴者的倡導員) 和其他同事。Delia 多謝金美倫堂從 1987 年開始一起合作及借用機構地方接見和幫助受害者。現在與地區檢察署受害者服務部更每個月一次在金美倫堂為華人社區提供更方便的服務。Delia 地區檢察署和金美倫堂

共同合作打擊和預防家暴是必須的。地區檢察署每年有七千個個案，平均每位員工要打理七百個個案。如沒有合作夥伴，地區檢察署是無法在刑事司法制度下單一運作，全面幫助受害者。在兩個機構協助下，華裔社區飽受刑事罪案的受害者們重新可以得到新的希望和生活。

## 癌友慶祝二十二年互助組的生日



在五月份，金美倫堂癌症互助組慶祝二十二週年！慶祝活動中，兩個互助組成員演出紅網舞，大家喜氣洋洋地唱歌和切蛋糕慶祝。互助組會員贈送一幅「龍馬精神」字畫給金美倫堂。寓意互助組大家庭身體健康。



## 金美倫堂 親子學堂

2016 年秋季課程現正招生，歡迎幼稚園至小學四年級的兒童及講粵語的家長 / 祖父母參加。

**課程目的：**增進親子關係，提高有效教養兒童技巧。

**題材包括：**正面溝通，訓練紀律，家長自我需要，成人間合作，及實際技巧練習機會

**課程形式：**家長及兒童聯合上課；家長小組；兒童小組。

導師將即場及利用最新單面觀察鏡科技觀察親子聯合活動，即時提供輔導，令課堂知識實用化。

**日期：**2016 年 9 月 17 日至 11 月 5 日，逢星期六（共 8 課）

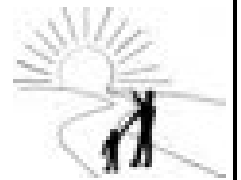
**時間：**上午 10 時至 12 時 45 分（每節 2 小時 45 分鐘）

**地址：**華埠金美倫堂 三藩市沙加緬度街 920 號

**費用：**\$10 教材費

如欲報名或查詢詳情，請致電 (415) 781-0401 內線 212 周姑娘

~ 名額有限，報名從速 ~



Donaldina Cameron House

920 Sacramento Street, San Francisco, CA 94108

T 415.781.0401 F 415.781.0605

[info@cameronhouse.org](mailto:info@cameronhouse.org) [cameronhouse.org](http://cameronhouse.org)

## 金美倫堂電話籌款

### Phone-a-thon

2016年8月30日至9月1日

如籌款可達到目標

**\$115,000**

便有善長樂捐相同善款



請大家慷慨解囊。你的支持會使幾千人受惠，並創造一個更美好的社區。

## 金美倫堂免費日常英語會話班和電腦班開課



於日常英語會話班中，學生會學習一些基本的日常生活知識，如有效使用三藩市公交系統、獨立填寫表格和簡單對答等。本班上課形式靈活多樣，深得學生歡迎。本堂會以粵語授教。日常英語會話班舉辦日期是2016年9月9日到2016年11月18日，逢星期三和星期五上課，時間是上午十時到中午十二時。

電腦班課程幫助個人學習如何應用電腦、蘋果平板電腦及應用程式、上網搜索資料和電郵等等。從而提升獨立能力，增加個人的電腦知識。本堂會以粵語授教，但所有電腦應用程式將會以英文授教為主。課後還有兩小時電腦應用練習，提供電腦給學生使用。電腦班舉辦日期是2016年9月17日到2016年11月19日，逢星期六上課，時間是上午十時到中午十二時。課後電腦應用練習下午一時到三時。



如果您想捐款支持金美倫堂的服務，可以用以下的方式：

- 1) 上網 [www.cameronhouse.org](http://www.cameronhouse.org)
- 2) 郵寄支票 (支票抬頭: Cameron House)
- 3) 親自送到金美倫堂

衷心感謝!